|  |  |
| --- | --- |
| **ASBESTOS EXCLUSION CLAUSE** | **Clause d’exclusion de l’amiante** |
| This Policy does not cover any claims of any kind whatsoever directly or indirectly relating to, arising out of or in consequence of: | Ce contrat ne couvre pas tous sinistres afferents directement ou indirectement a, emanant de, ou etant la consequence de : |
| (1) the actual, alleged or threatened presence of asbestos in any form whatsoever, or any material or product containing, or alleged to contain, asbestos; or | (1) la presence reelle ou alleguee d’amiante ou la menace de presence d’amiante, ou de tout materiau, produit, substance contenant ou suppose contenir de l’amiante ; ou |
| (2) any obligation, request, demand, order, or statutory or regulatory requirement that any Insured or others test for, monitor, clean up, remove, contain, treat, neutralize, protect against or in any other way respond to the actual, alleged or threatened presence of asbestos or any material or product containing, or alleged to contain, asbestos. | (2) toute obligation, requete, demande, ordre ou toute exigence legale ou reglementaire pesant sur l’assure ou toutes autres personnes visant a tester, controler ou mesurer, nettoyer, enlever, contenir, traiter, neutraliser, proteger contre ou de repondre, a la presence reelle ou alleguee d’amiante, ou a la menace de presence d’amiante, ou de tout materiau ou produit contenant, ou suppose contenir, de l’amiante. |
| However, this exclusion shall not apply to any claim caused by or resulting in a crash fire explosion or collision or a recorded in-flight emergency causing abnormal aircraft operation. | Toutefois, cette exclusion ne s’appliquera pas à tout sinistre qui serait la conséquence directe et immédiate de la présence d’amiante, pour autant que ladite présence soit directement à l’origine de l’écrasement au sol, de l’incendie, de l’explosion, d’une collision ou d’une situation d’urgence en vol dument enregistrée et entrainant une opération anormale d’un aéronef. |
| Notwithstanding any other provisions of this Policy, Insurers will have no duty to investigate, defend or pay defence costs in respect of any claim excluded in whole or in part under paragraphs (1) or (2) hereof. | Nonobstant toutes autres dispositions du présent contrat, les assureurs n’auront aucune obligation de faire des recherches, assurer la défense ou payer les coûts de défense relatifs à tout sinistre exclu en tout ou partie en vertu des paragraphes (1) et (2) ci-dessus. |
| **LSW 2488 AGM 00003** | **LSW 2488 AGM 00003  10.08.2012** |